

# opera musicologica

Научный журнал  
Санкт-Петербургской  
консерватории

Scholarly Journal  
of Saint Petersburg  
Conservatory

*Учредитель и издатель:*

Санкт-Петербургская  
государственная консерватория  
имени Н. А. Римского-Корсакова

*Редакция:*

А. В. Денисов, главный редактор  
(доктор *иск.*, профессор СПбГК и РГПУ)  
Т. И. Твердовская, заместитель главного  
редактора (канд. *иск.*, доцент СПбГК)  
Л. П. Махова, ответственный секретарь,  
редактор  
О. И. Баранова, редактор английских текстов

*Редакционная коллегия:*

Н. А. Брагинская (канд. *иск.*, доцент СПбГК)  
Т. В. Букина (доктор культурологии,  
доцент АРБ)  
И. С. Воробьев (доктор *иск.*, профессор СПбГК)  
Г. Гриффитс (почетный научный сотрудник  
Лондонского городского ун-та)  
З. М. Гусейнова (доктор *иск.*, профессор СПбГК)  
Н. И. Дегтярева (доктор *иск.*, профессор СПбГК)  
Г. В. Лобкова (канд. *иск.*, доцент СПбГК)  
Л. В. Никифорова (доктор культурологии,  
профессор АРБ и РГПУ)  
В. О. Петров (доктор *иск.*, доцент  
Астраханской консерватории)  
Д. Р. Петров (канд. *иск.*, доцент МГК)  
А. Е. Радеев (доктор филос. наук,  
доцент СПбГУ)  
Н. М. Савченкова (доктор филос. наук,  
доцент СПбГУ)  
Е. В. Титова (канд. *иск.*, профессор СПбГК)  
Л. В. Шиповалова (доктор филос. наук,  
доцент СПбГУ)  
А. И. Янкус (канд. *иск.*, доцент СПбГК)

*Контакты:*

190068, Санкт-Петербург, ул. Глинки, 2, литер А  
Тел: +7 (812) 644-99-88 (103)  
E-mail: opera\_musicologica@conservatory.ru,  
opera\_musicologica@mail.ru  
Официальный сайт:  
www.conservatory.ru/opera\_musicologica

*Консультативный совет:*

Л. О. Акопян (доктор *иск.*, вед. науч. сотр. ГИИ)  
Д. Бауманн (приват-доцент Цюрихского  
университета)  
Б. М. Гаспаров (доктор филол. наук, профессор  
Колумбийского ун-та)  
Н. Н. Гилярова (канд. *иск.*, профессор МГК)  
Е. Н. Дулова (доктор *иск.*, профессор  
Белорусской гос. академии музыки)  
Т. Зеебас (профессор Инсбрукского ун-та)  
К. В. Зенкин (доктор *иск.*, профессор МГК)  
Ю. С. Карпов (канд. *иск.*, профессор Казанской  
консерватории)  
Л. В. Кириллина (доктор *иск.*, профессор МГК)  
Т. И. Науменко (доктор *иск.*, профессор РАМ  
им. Гнесиных)  
А. Ф. Некрылова (канд. *иск.*, науч. сотр. ИРЛИ  
(Пушкинский Дом) РАН)  
С. И. Савенко (доктор *иск.*, профессор МГК,  
вед. науч. сотр. ГИИ)  
М. А. Сапонов (доктор *иск.*, профессор МГК)  
Т. Б. Сиднева (доктор культурологии,  
профессор Нижегородской консерватории)  
Е. М. Царёва (доктор *иск.*, профессор МГК)  
А. М. Цукер (доктор *иск.*, профессор  
Ростовской консерватории)  
Т. В. Шабалина (доктор *иск.*, профессор СПбГК)

Журнал зарегистрирован в Федеральной службе  
по надзору в сфере связи, информационных  
технологий и массовых коммуникаций  
(Роскомнадзор). Свидетельство о регистрации  
ПИ №ФС77-37816 от 19 октября 2009 г.

Подписной индекс в каталоге «Подписные издания»  
ФГУП «Почта России» П6983

Журнал включен в Перечень рецензируемых  
научных изданий, в которых должны быть  
опубликованы основные научные результаты  
диссертаций на соискание ученой степени кандидата  
наук, на соискание ученой степени доктора наук  
(ВАК при Минобрнауки России).

*Материалы, опубликованные в журнале, не могут  
быть воспроизведены, полностью или частично,  
в какой-либо форме (электронной или печатной)  
без письменного разрешения редакции.*

*Мнение редакции не всегда совпадает с мнением  
авторов материалов.*

© Санкт-Петербургская государственная консерватория  
имени Н. А. Римского-Корсакова, 2023

## Содержание

### Статьи

*Татьяна Шабалина*

Еще одна находка в Петербурге:  
к первому исполнению кантаты И. С. Баха  
“Wünschet Jerusalem Glück” BWV 1139.1 **8**

*Любовь Козлова*

Итальянская Одесса: вторая родина  
мантуанского тенора  
Амброджио Данини **30**

*Даниил Топилин*

«Поэма экстаза» А. Н. Скрябина:  
концепция симфонии-поэмы **42**

*Ямамото Акихиса*

Александр Дмитриевич Кастальский  
в Пролеткульте: к вопросу  
о музыкальных аспектах построения  
пролетарской культуры **62**

*Ольга Иванова*

Исполнительские особенности наигрыша  
«Сормача» на гармониках в фольклорной  
традиции Нижегородской области **82**

*Юлия Глазкова*

Рождение немецкого романтического  
органа **102**

### Документы

*Галина Лобкова*

Русские эпические напевы в рукописи  
1871 года из собрания Научной  
музыкальной библиотеки Санкт-  
Петербургской консерватории **118**

### Юбилеи

*Людмила Скафтымова, Марина Смирнова*

Софья Михайловна Хентова  
и ее роль в музыкальной культуре эпохи  
(к 100-летию со дня рождения) **144**

*Игорь Воробьев*

Игорь Ефимович Роголев: у начала судьбы  
(к 75-летию композитора) **154**

### Рецензии

*Елена Титова*

Ученый, связавший «Серебряный век  
и советскую науку» **170**

*Елена Романова*

Портрет сквозь призму отражений **178**

Сведения об авторах **183**

Указатель публикаций в журнале  
«Opera musicologica» за 2023 год.  
Том 15 (№№ 1–4) **190**

Информация для авторов **199**

*Founder and Publisher:*

Saint Petersburg Rimsky-Korsakov  
State Conservatory

*Editorial Staff:*

Andrei Denisov, Editor-in-Chief (*Doctor of Art History, Prof., SPb Conservatory, Herzen University*)  
Tamara Tverdovskaya, Deputy Editor-in-Chief (*PhD, Assoc. Prof., SPb Conservatory*)  
Liudmila Makhova, Managing Secretary, Editor  
Olga Baranova, Editor of English texts

*Editorial Board:*

Natalia Braginskaya (*PhD, Assoc. Prof., SPb Conservatory*)  
Tatiana Bukina (*Doctor of Cultural Studies, Assoc. Prof., Vaganova Ballet Academy*)  
Natalia Degtyareva (*Doctor of Art History, Prof., SPb Conservatory*)  
Zivar Gousseinova (*Doctor of Art History, Prof., SPb Conservatory*)  
Graham Griffiths (*PhD, Honorary Research Fellow, Musicology, City, University of London*)  
Galina Lobkova (*PhD, Assoc. Prof., SPb Conservatory*)  
Larissa Nikiforova (*Doctor of Cultural Studies, Prof., Vaganova Ballet Academy, Herzen University*)  
Daniil Petrov (*PhD, Assoc. Prof., Moscow Conservatory*)  
Vladislav Petrov (*Doctor of Art History, Assoc. Prof., Astrakhan Conservatory*)  
Artem Radeev (*Doctor of Philosophy, Assoc. Prof., SPb University*)  
Nina Savchenkova (*Doctor of Philosophy, Assoc. Prof., SPb University*)  
Lada Shipovalova (*Doctor of Philosophy, Assoc. Prof., SPb University*)  
Elena Titova (*PhD, Prof., SPb Conservatory*)  
Igor Vorobyov (*Doctor of Art History, Prof., SPb Conservatory*)  
Alla Yankus (*PhD, Assoc. Prof., SPb Conservatory*)

*Contacts:*

2 liter A Glinki street, St. Petersburg 190068, Russia  
Tel.: +7 (812) 644-99-88 (103)  
E-mail: [opera\\_musicologica@conservatory.ru](mailto:opera_musicologica@conservatory.ru),  
[opera\\_musicologica@mail.ru](mailto:opera_musicologica@mail.ru)  
Official site: [www.conservatory.ru/opera\\_musicologica](http://www.conservatory.ru/opera_musicologica)

*Advisory Board:*

Dorothea Baumann (*Privatdozentin, University of Zurich*)  
Catherine Doulova (*Doctor of Art History, Prof., Belarusian State Academy of Music*)  
Boris Gasparov (*Doctor of Philology, Prof., Columbia University*)  
Natalia Ghilyarova (*PhD, Prof., Moscow Conservatory*)  
Levon Hakobian (*Doctor of Art History, Leading Research Fellow, State Institute for Art Studies, Moscow*)  
Yuriy Karpov (*PhD, Prof., Kazan Conservatory*)  
Larissa Kirillina (*Doctor of Art History, Prof., Moscow Conservatory*)  
Tatyana Naumenko (*Doctor of Art History, Prof., Gnesins Russian Academy of Music*)  
Anna Nekrylova (*PhD, Research Fellow, Institute of Russian Literature of the Russian Academy of Sciences*)  
Mikhail Saponov (*Doctor of Art History, Prof., Moscow Conservatory*)  
Svetlana Savenko (*Doctor of Art History, Prof., Moscow Conservatory, Leading Research Fellow, State Institute for Art Studies*)  
Tilman Seebass (*Prof. Emeritus, University of Innsbruck*)  
Tatyana Shabalina (*Doctor of Art History, Prof., SPb Conservatory*)  
Tatyana Sidneva (*Doctor of Cultural Studies, Prof., Nizhny Novgorod Conservatory*)  
Ekaterina Tsareva (*Doctor of Art History, Prof., Moscow Conservatory*)  
Anatoly Tsuker (*Doctor of Art History, Prof., Rostov Conservatory*)  
Konstantin Zenkin (*Doctor of Art History, Prof., Moscow Conservatory*)

Registered in the Federal Supervision Agency  
for Information Technologies and Communications  
Registration certificate PI FS77-37816 of 19th October, 2009

The journal is included in the List of Peer-reviewed Scientific Journals in which major scientific results of theses for academic degrees of doctor and candidate of sciences should be published (recommended by the Higher Attestation Commission of the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation).

*The published materials or any part of it cannot be reproduced in printed or electronic form without the permission of the publisher.*

© Saint Petersburg Rimsky-Korsakov State Conservatory, 2023

## Contents

### Articles

*Tatiana Shabalina*

One More Finding in Saint Petersburg:  
To the First Performance of J. S. Bach's  
Cantata "Wünschet Jerusalem Glück"  
BWV 1139.1 **8**

*Lyubov Kozlova*

Italian Odessa: The Second Homeland  
of Ambrogio Dagnini,  
Tenor from Mantova **30**

*Daniil Topilin*

"The Poem of Ecstasy" by Alexander Scriabin:  
The Concept of a Symphony-Poem **42**

*Yamamoto Akihisa*

Alexander Kastalsky in the Proletkult:  
On the Musical Aspects of Construction  
of the Proletarian Culture **62**

*Olga Ivanova*

Performance Features of the Instrumental  
Piece "Sormach" on Harmonics  
in the Folklore Tradition of the Nizhny  
Novgorod Region **82**

*Yuliya Glazkova*

Birth of the German Romantic Organ **102**

### Documents

*Galina Lobkova*

Russian Epic Tunes in 1871 Manuscript  
from the Collection of the Scientific  
Music Library of the Saint Petersburg  
Conservatory **118**

### Anniversaries

*Lyudmila Skaftymova, Marina Smirnova*

Sofya Khentova and Her Role  
in the Musical Culture of the Epoch  
(To the 100th Anniversary of Her Birth) **144**

*Igor Vorobyov*

Igor Rogalyov: The Beginning  
(To the 75th Anniversary  
of the Composer) **154**

### Reviews

*Elena Titova*

The Scientist Who Connected the "Silver Age  
and Soviet Science" **170**

*Elena Romanova*

Portrait through the Prism of Reflections **178**

Contributors to this issue **183**

Article Index (2023. Vol. 15, no. 1–4) **190**

Directions to contributors **199**

Научная статья

УДК 783.3

doi: 10.26156/OM.2023.15.4.001

## Еще одна находка в Петербурге: к первому исполнению кантаты И. С. Баха “Wünschet Jerusalem Glück” BWV 1139.1

*Татьяна Васильевна Шабалина*

Санкт-Петербургская государственная консерватория имени Н. А. Римского-Корсакова, Санкт-Петербург, Россия  
jsb3@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0001-6872-1494>

**Аннотация.** Статья посвящена источнику, найденному в Российской национальной библиотеке и содержащему оригинальный печатный текст кантаты И. С. Баха “Wünschet Jerusalem Glück” BWV 1139.1 в честь перевыборов лейпцигского магистрата. Является единственным сохранившимся сегодня в мире экземпляром. Показано, что дата на его титульном листе — 1725 г. — опровергает прежнюю датировку сочинения, существовавшую долгое время в баховедении. Дается сравнительный анализ текста кантаты и известного до этого либретто, опубликованного в собрании Пикандера 1729 г. (“Ernst-Schertzhafte und Satyrische Gedichte, Anderer Theil”), а также исследуются особенности воспроизведения других датированных и недатированных опусов в том издании. Делается вывод, что находка позволяет установить форму первоначальной версии кантаты, о чем ранее были неверные сведения, меняет наши знания об истории создания и первого исполнения “Wünschet Jerusalem Glück”, обогащает представления об интенсивном кантатном творчестве композитора в 1725 г. Источник рассматривается также в более широком контексте «выборных» сочинений, написанных Бахом на протяжении жизни, и в свете недавно опубликованного, существенно переработанного издания указателя его произведений (BWV<sup>3</sup>).

**Благодарности:** автор статьи благодарит сотрудников Российской национальной библиотеки — в особенности главного библиотекаря Иностранного книжного фонда Марию Ивановну Ткаченко — за щедрую помощь в работе с источниками и разрешение факсимильного воспроизведения текста Ea 226.

**Ключевые слова:** *Иоганн Себастьян Бах, “Wünschet Jerusalem Glück”, кантата, Пикандер, либретто, датировка, Российская национальная библиотека*

**Для цитирования:** *Шабалина Т. В.* Еще одна находка в Петербурге: к первому исполнению кантаты И. С. Баха “Wünschet Jerusalem Glück” BWV 1139.1 // Opera musicologica. 2023. Т. 15. № 4. С. 8–29.  
<https://doi.org/10.26156/OM.2023.15.4.001>

© Шабалина Т. В., 2023

Original article

doi: 10.26156/OM.2023.15.4.001

## **One More Finding in Saint Petersburg: To the First Performance of J. S. Bach’s Cantata “Wünschet Jerusalem Glück” BWV 1139.1**

*Tatiana V. Shabalina*

Saint Petersburg Rimsky-Korsakov State Conservatory, Saint Petersburg, Russia  
jsb3@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0001-6872-1494>

**Abstract.** The article is devoted to the source, which was found at the National Library of Russia and contains an original printed text of J. S. Bach’s cantata “Wünschet Jerusalem Glück” BWV 1139.1 written to the inauguration of the city council in Leipzig. This source occurs to be the sole surviving exemplar in the world. It is shown that the year 1725 on its title page refutes the previous dating of the work, which has long existed in Bach research. The article provides a comparative analysis of the cantata’s text and the hitherto known libretto printed in Picander’s miscellany of 1729 (“Ernst-Schertzhaffte und Satyrische Gedichte, Anderer Theil”), and also investigates peculiarities of publication of the dated and undated poems in that edition. The author draws a conclusion that the finding allows us to determine the form of the original version of this cantata, previously known as incorrect. Besides, it changes our knowledge of the compositional history and the first performance of “Wünschet Jerusalem Glück”, as well as enriches the understanding of intensive cantata work by the composer in 1725. The source is also considered in the broader context of the cantatas written by Bach at the annual inaugurations of the city councils during his life-time and in the light of the new revised edition of *Bach-Werke-Verzeichnis* (BWV<sup>3</sup>) recently published.

**Acknowledgments:** The author of the article expresses her gratitude to the librarians of the National Library of Russia — in particular the chief librarian of the Foreign Books Department Maria I. Tkachenko — for their generous help in the research of the sources and their kind permission to reproduce the facsimile of the text Ea 226.

**Keywords:** *Johann Sebastian Bach*, “Wünschet Jerusalem Glück”, *cantata*, *Picander*, *libretto*, *dating*, *the National Library of Russia*

**For citation:** Shabalina T. V. One More Finding in Saint Petersburg: To the First Performance of J. S. Bach’s Cantata “Wünschet Jerusalem Glück” BWV 1139.1. *Opera musicologica*. 2023. Vol. 15, no. 4. P. 8–29. (In Russ.).  
<https://doi.org/10.26156/OM.2023.15.4.001>

© Tatiana V. Shabalina, 2023

## Еще одна находка в Петербурге: к первому исполнению кантаты И. С. Баха “Wünschet Jerusalem Glück” BWV 1139.1

В нынешнем году специалисты и любители музыки Иоганна Себастьяна Баха отмечали знаменательный юбилей — 300-летие начала творческой деятельности композитора в Лейпциге. Как известно, в мае 1723 г. он подписал необходимые документы, связанные с принятием на себя обязанностей кантора школы Св. Фомы: 5 мая — окончательный реверс о вступлении в эту должность, который последовал за предварительным обязательством от 19 апреля [BD I, 175–178]; 13 мая поставил свою подпись еще в одном документе под так называемыми «контрольными пунктами», «в части положительной» и «в части отрицательной» [BD III, 630–631]. 22 мая Бах со всей своей семьей переехал в Лейпциг<sup>1</sup>. С того момента начался самый длительный и самый плодотворный период его творчества, который продолжался 27 лет и подарил миру такие шедевры, как Месса *h-moll*, пассионы, кантаты, оратории, множество клавирных, органнх, ансамблевых, оркестровых сочинений.

Казалось бы, именно эти годы деятельности Баха лучше всего задокументированы. Если источники более ранних периодов во многом утеряны или освещают лишь отдельные эпизоды его жизни, то от лейпцигских лет сохранились многочисленные письма, свидетельства современников, автографы сочинений, их прижизненные копии. Об этом этапе творческого пути композитора трудно найти что-то новое — особенно первоисточники, напрямую касающиеся его произведений. Но, как оказалось, в Российской национальной библиотеке Санкт-Петербурга недавно удалось обнаружить ряд документов, которые неожиданно открыли новые факты его творческой биографии, выявили неизвестные ранее версии его сочинений, изменили наши представления об истории создания от-

---

<sup>1</sup> По сообщению в одной из газет того времени, «в полдень <...> прибыли из Кётена 4 повозки, груженные домашними вещами, принадлежащими бывшему тамошнему княжескому капельмейстеру, произведенному в Лейпциге в канторы; в 2 часа прибыл и он сам с семьей на двух колясках и въехал в реновированную квартиру при школе Св. Фомы» [BD II, 104; Шульце, Ерохин 2009, 87].



дельных из них от одного-двух до двадцати лет. И все эти находки связаны именно с лейпцигским периодом жизни И. С. Баха.

Хотя многие открытия уже были представлены в российских и зарубежных журналах [Schabalina 2008; Шабалина 2010]<sup>2</sup>, на международных симпозиумах и конференциях, но некоторые из них пока еще не освещались в отечественной литературе. Об одной из таких находок и пойдет речь в настоящей статье.

В Иностранном книжном фонде Российской национальной библиотеки, в результате довольно долгих поисков, под шифром Ea 226 удалось обнаружить оригинальный печатный текст к церковной музыке Лейпцига 1725 г.<sup>3</sup> По титульному листу и содержанию источника стало ясным, что он является документом первого исполнения кантаты И. С. Баха на перевыборы членов лейпцигского магистрата. Как показала проверка по всем имеющимся базам данных и что подтвердили коллеги из Баховского Архива в Лейпциге, найденный текст является *единственным известным сегодня в мире экземпляром*. В карточном каталоге библиотеки он значителен как «листовка». Представляет собой действительно небольшой листок бумаги, сложенный пополам. Титульный лист (ил. 1) гласит:

Text | Zur | Kirchen-Music | in Leipzig, | Nach gehaltenen | Rathspredigt | In der | Kirche zu *St. Nicolai*, | 1725. || Leipzig, | Gedruckt bey Immanuel Tietzen.

(Текст к церковной музыке в Лейпциге, после проведенной проповеди [на избрание] магистрата в церкви Св. Николая, 1725. Лейпциг, отпечатано у Иммануэля Титце.)

Четыре страницы опубликованы в типичном для такого рода изданий формате 8°, размером 15,5×9,3 см. Но, в отличие от других тетрадей текстов к церковной музыке Лейпцига тех лет, титульный лист содержит в центре изображение Фемиды, фигуры Правосудия с весами в левой руке и мечом в правой, занимающее примерно треть страницы (ил. 1). Остальные подобные буклеты, отпечатанные у Титце, имели, как правило, простой и непритязательный дизайн (см., к примеру, [Шабалина

<sup>2</sup> Также см.: *Schabalina T.* "Texte zur Music" in Sankt Petersburg — Weitere Funde // *Bach-Jahrbuch*. 2009. S. 11–48; *Shabalina T.* Recent Discoveries in St Petersburg and their Meaning for the Understanding of Bach's Cantatas // *Understanding Bach. Journal of Bach Network UK*. 2009. Vol. 4. P. 77–99; *Шабалина Т. И.* С. Бах и Российская национальная библиотека в Санкт-Петербурге: Недавние открытия // *Музыкальная академия*. 2015. № 1. С. 117–128.

<sup>3</sup> Впервые он был кратко представлен в журнале *Bach-Jahrbuch* 2008, среди других находок в Российской национальной библиотеке [Schabalina 2008, 61–64]. См. также [Schabalina 2021, 793–796].

2010, 9, 10, 25]. Видимо, случай, по которому исполнялось сочинение, обязывал печатника к изготовлению более представительного оформления. Фигура, воспроизведенная на титульном листе и олицетворявшая со времен древнегреческой мифологии справедливость, порядок и закон, заключала в себе явную аллегория, связанную с текстом кантаты и деятельностью магистрата.

В настоящее время листок находится в картонной обложке, сделанной сотрудниками библиотеки в недавние годы. На титульной странице имеются штампы «Гос. Публичная Б-ка в Ленинграде» и «1 филиал». Кроме того, здесь же от руки фиолетовыми чернилами поставлен инвентарный номер «инв. 1022», а также отметка карандашом «646/147» (номер переплета). На последней странице в правом верхнем углу была сделана наклейка:

Еа 226 | Антирелигиозное отделение | Гос. Публичной Б-ки  
в Л-де (ил. 4)<sup>4</sup>.

Конечно, удивительно, что в разделе антирелигиозной литературы удалось найти текст церковной кантаты И. С. Баха (!), но таковы были непростые условия хранения в библиотеке подобных источников в советские годы.

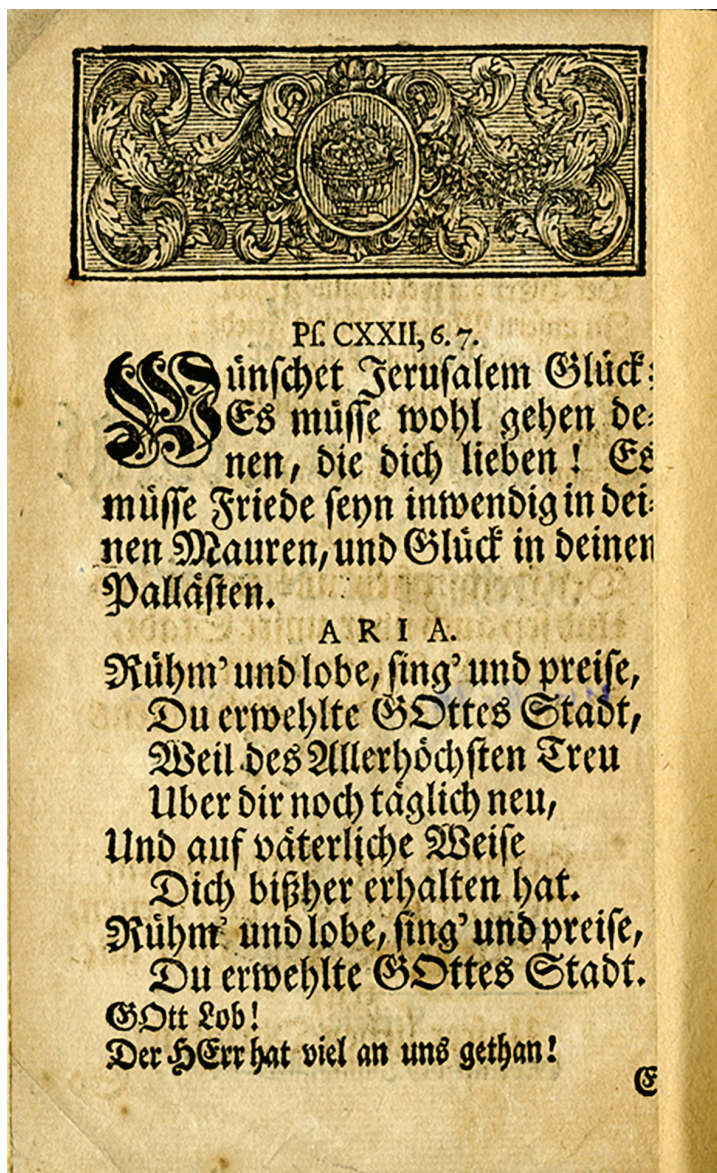
На обороте титульного листа начинается текст сочинения, занимающий три страницы (ил. 2–4). Как стало ясным уже по первым частям, он соответствует кантате И. С. Баха “Wünschet Jerusalem Glück” BWV Anh. 4 (по новой нумерации, введенной в недавно вышедшем и существенно переработанном издании указателя баховских сочинений, значит как BWV 1139.1 [BWV<sup>3</sup>, 280–281]). Музыка, увы, не сохранилась.

<sup>4</sup> К настоящему времени наклейка частично удалена, хотя следы ее остались. В так называемом «Антирелигиозном отделении» Государственной публичной библиотеки имени М. Е. Салтыкова-Щедрина таким образом хранились многие религиозные и теологические тексты; сотрудники же библиотеки делали всё возможное, дабы сберечь эти источники в советское время от уничтожения либо списания. Как и когда попал рассматриваемый текст в петербургскую библиотеку, к сожалению, неизвестно. Он не содержит никаких помет и штампов прежних владельцев, никаких реестровых номеров, которые позволили бы установить данный факт. В архиве библиотеки сведений на этот счет обнаружить также не удалось. О провенансе других подобных источников, найденных в Российской национальной библиотеке, см.: [Schabalina 2021, 11–43], Шабалина Т. И. С. Бах и Российская национальная библиотека в Санкт-Петербурге: Недавние открытия // Музыкальная академия. 2015. № 1. С. 117–128; Шабалина Т. Ю. А. Залуский (1702–1774) и немецкие музыкальные источники в Санкт-Петербурге: К истории польско-русского культурного достояния // Русско-польские музыкальные связи: сб. ст. по материалам международной научной конференции / ред.-сост. Н. А. Брагинская, ред. Н. И. Дегтярева. Санкт-Петербург: СПбГК; Скифия-принт, 2018. С. 19–50.



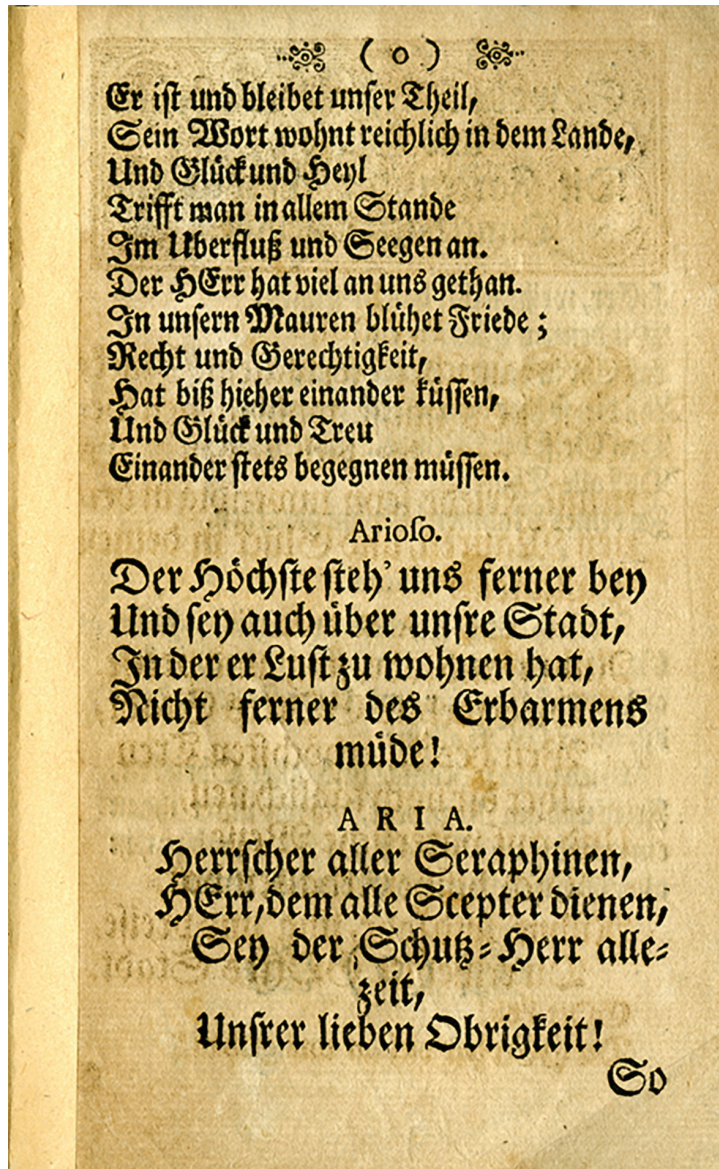
Ил. 1. Оригинальная печать текста кантаты И. С. Баха “Wünschet Jerusalem Glück” BWV 1139.1 [Российская национальная библиотека: Ea 226. Л. 1]

Fig. 1. Original print of the text of J. S. Bach's cantata *Wünschet Jerusalem Glück* BWV 1139.1 [The National Library of Russia: Ea 226. L. 1]



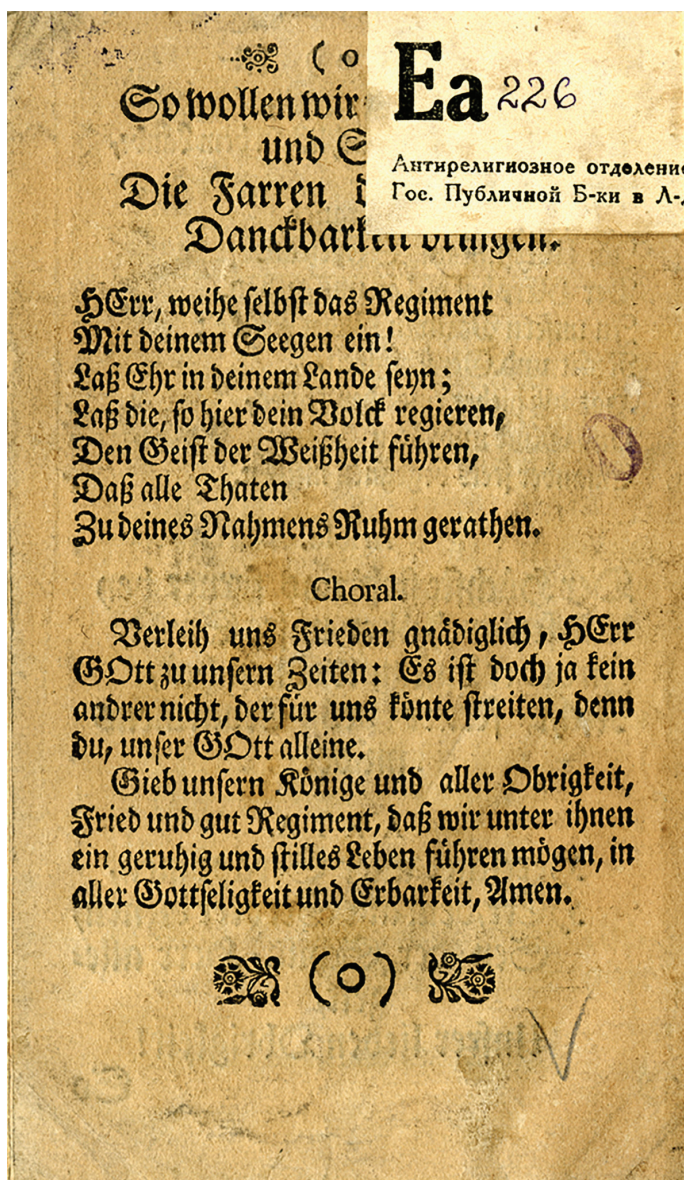
Ил. 2. Оригинальная печать текста кантаты И. С. Баха “Wünschet Jerusalem Glück” BWV 1139.1 [Российская национальная библиотека: Ea 226. Л. 1 об.]

Fig. 2. Original print of the text of J. S. Bach's cantata *Wünschet Jerusalem Glück* BWV 1139.1 [The National Library of Russia: Ea 226. L. 1 v]



Ил. 3. Оригинальная печать текста кантаты И. С. Баха “Wünschet Jerusalem Glück” BWV 1139.1 [Российская национальная библиотека: Ea 226. Л. 2]

Fig. 3. Original print of the text of J. S. Bach's cantata *Wünschet Jerusalem Glück* BWV 1139.1 [The National Library of Russia: Ea 226. L. 2]



Ил. 4. Оригинальная печать текста кантаты И. С. Баха “Wünschet Jerusalem Glück” BWV 1139.1 [Российская национальная библиотека: Ea 226. Л. 2 об.]

Fig. 4. Original print of the text of J. S. Bach's cantata *Wünschet Jerusalem Glück* BWV 1139.1 [The National Library of Russia: Ea 226. L. 2 v]

Сравнение с известным до этого либретто показало, что содержание найденного источника в целом совпадает с тем текстом кантаты, который был напечатан во второй части собрания Кристиана Фридриха Хенрици (1700–1764), публиковавшего свои произведения под псевдонимом Пикандер: “Ernst-Schertzhafte und Satyrische Gedichte” [Picander 1729, 50–52]. Вспомним, что к тому времени Пикандер являлся главным либреттистом Баха в Лейпциге, и вместе они создали такие шедевры, как «Страсти по Матфею», «Крестьянская кантата», «Состязание между Фебом и Паном», «Кофейная кантата», и массу других сочинений<sup>5</sup>.

В названном сборнике текст “Wünschet Jerusalem Glück” напечатан в первой части тома под номером XIV со следующим заголовком: “Text zur Kirchen-Music in Leipzig, | nach gehaltenen Raths-Predigt”. Как видим, заглавие сходно с тем, которое есть в найденном источнике, но дата создания и исполнения сочинения, а также указание церкви отсутствуют. Однако поскольку предшествующий и последующий тексты в издании датированы 1727 г., у исследователей возникли основания и кантату “Wünschet Jerusalem Glück” отнести к тому же периоду. Такую датировку предложил в свое время выдающийся баховед XIX в. и автор первой фундаментальной монографии о жизни и творчестве композитора Филипп Шпитта [Spitta 1880, 299]. Перевыборы членов магистрата состоялись в 1727 г. 25 августа, и данная датировка надолго закрепилась за первым исполнением BWV 1139.1 (см. [Schering 1941, 92; Dürr 1976, 96; Dürr 2000, 814; BWV<sup>1</sup>, 612; BWV<sup>2a</sup>, 450]).

Однако в связи с новыми исследованиями почерков трех главных копиистов Баха в Лейпциге<sup>6</sup> другая «выборная» кантата — “Ihr Tore zu Zion” BWV 193 [193.2<sup>7</sup>] — оказалась наиболее соответствовавшей исполнению в 1727 г. (она явилась пародией кантаты BWV 193 a [193.1] “Ihr Häuser des Himmels, ihr scheinenden Lichten”, написанной к 3 августа 1727, к именинам курфюрста Саксонского Фридриха Августа I [Schulze 1979, 63; Schulze 1984, 114; Fröde 1991, 183–185]). Соответственно отнесение

<sup>5</sup> Подробнее о Пикандере и его сотрудничестве с Бахом см.: [Сапонов 2021, 22–25].

<sup>6</sup> Андреас Кунау (племянник Иоганна Кунау, предшественника Баха на посту кантора Томасшуле), Кристиан Готлоб Майснер и Иоганн Генрих Бах (племянник И. С. Баха) являлись главными копиистами композитора в первые несколько лет его службы в Лейпциге. Они изготавливали исполнительские партии баховских кантат в наиболее интенсивный период их создания. Изучение почерков этих переписчиков, предпринятое заново в 1950-е гг., оказалось одним из решающих факторов, которые привели к грандиозным открытиям по передатировке кантат Баха и установлению их новой хронологии [Dürr 1957, 5–162; Dadelsen 1957, 9–13, 19–26; Dadelsen 1958, 49–142; Dürr 1976, 5–173].

<sup>7</sup> Здесь и далее в квадратных скобках дается новая нумерация кантат по вышедшему в 2022 г. указателю сочинений И. С. Баха [BWV<sup>3</sup>]. Подробнее об этом издании см. далее.

BWV 193.2 к 1727 г. вступило в противоречие с принятой к тому времени датировкой “Wünschet Jerusalem Glück”, и первое исполнение BWV 1139.1 стали связывать с перевыборами магистрата либо 30 августа 1728 г. [Fröde 1991, 185], либо 26 августа 1726 г. [BC I/3, 835]. Эти же даты (со знаками вопросов) даются и в последнем на сегодняшний день издании Календария жизни и творчества И. С. Баха [Glöckner 2008, 49, 54].

Недавнее обнаружение печатного текста в Российской национальной библиотеке позволило, наконец, разрешить проблему. Дата на его титульном листе более чем ясно показала, что сочинение было создано и впервые исполнено в 1725 г. Характерно, что в рассматриваемый сборник Пикандера вошли и другие тексты того же года<sup>8</sup>. Так, в разделе “Schertzhafte und Satyrische Gedichte” тексты под номерами I, II, IV–XVII, XIX имеют различные даты 1725 г. В собрании содержатся даже сочинения 1723 и 1724 гг. К примеру, в первой части — “Ernsthafte Gedichte” — текст под номером V (“Magister-Würde”) датирован 16.10.1723, текст под номером VI (“Geburtstag”) — 8.10.1724; в разделе “Vermischte Gedichte” также есть опусы тех лет. Тем не менее, как и кантата “Wünschet Jerusalem Glück”, они не были включены Пикандером в первую часть “Ernst-Schertzhafte und Satyrische Gedichte” (1727), а вошли во вторую их часть (1729).

Примечательно, что дата создания BWV 1139.1 не раз дискутировалась в связи с вопросом первого исполнения «Страстей по Матфею», либретто которых было также напечатано в издании Пикандера 1729 г. И подобно “Wünschet Jerusalem Glück”, оно не имеет в сборнике никакой даты<sup>9</sup>.

<sup>8</sup> Известно, что Пикандер в таких собраниях публиковал свои тексты, созданные за несколько лет до этого по различным случаям или к регулярной церковной службе (чаще всего он включал тексты в подобные издания спустя два года после их написания, но могло быть ранее или позже такого срока).

<sup>9</sup> Долгое время первое исполнение «Страстей по Матфею» безоговорочно относили к 1729 г. Эти сведения основывались на заметке К. Ф. Цельтера в программке к исполнению «Страстей» под управлением Ф. Мендельсона в 1829 г.: в ней Цельтер свидетельствовал, что видел «старый церковный текст» сочинения с датой 1729 г. (к настоящему времени утерян). Однако, было ли то первое или повторное исполнение, в тексте не упоминалось. В 1970-е гг. вопрос первого исполнения *Matthäus-Passion* был поднят заново и представлены серьезные аргументы в пользу того, что премьера произведения состоялась на Страстную пятницу 1727 г. И в таком случае Пассион являлся оригинальным сочинением, а траурная кантата на смерть князя Леопольда Ангальт-Кётенского BWV 244a [BWV 1143] стала рассматриваться пародией написанного ранее Пассиона (см. [Rifkin 1975, 360–387]). Впоследствии дата первого исполнения «Страстей по Матфею» и соотношение с траурной музыкой по князю Леопольду дискутировались еще не раз. И одним из аргументов, помимо прочих, являлось помещение текста этого Пассиона во втором томе собрания Пикандера 1729 г. (см. [Rifkin 1975, 366–373; Schulze 1984, 114; Fröde 1991, 185]).



Неоднократно предпринимались попытки датировать такие тексты в собрании Пикандера на основе их местоположения по отношению к датированным номерам. Действительно, в каждом из разделов издания есть сочинения, содержащие дату написания (в особенности это касается опусов по тому или иному случаю), а также те, которые никаких дат не имеют. Однако надо заметить, что даже среди датированных текстов в сборнике 1729 г. хронологическая последовательность не выдержана точно. К примеру, перед текстом кантаты BWV 1139.1 номер XII датирован 7.11.1728, а номер XIII — 4.12.1727. В разделе “Vermischte Gedichte” номер XII имеет дату 20.8.1728, а XIII — 2.9.1727 и т. д. По-видимому, отсутствие строгого хронологического порядка воспроизведения датированных и недатированных текстов (а обнаружение нового источника добавляет факт, свидетельствующий о такой непоследовательности) ставит под сомнение точность установления дат других недатированных текстов в собрании Пикандера на основе их местоположения на страницах издания.

Более поздние исполнения “Wünschet Jerusalem Glück” прозвучали в Лейпциге 27 июня 1730 г. (в пародированной версии, на третий день празднования юбилея Аугсбургской конфессии как BWV Anh. 4a [1139.2]) [BC I/3, 932–933] и 28 августа 1741 г. (на очередные перевыборы магистрата [BC I/3, 835; BD II, 194, 368]).

Как свидетельствует вновь обнаруженный источник, в 1725 г. кантата исполнялась в версии, состоявшей из семи частей:

1. [Chor]: Wünschet Jerusalem Glück (Ps. CXXII, 6.7)
2. Aria: Rühm’ und lobe, sing’ und preise
3. [Recit.]: GOtt Lob! Der HErr hat viel an uns gethan!
4. Arioso: Der Höchste steh’ uns ferner bey
5. Aria: Herrscher aller Seraphinen
6. [Recit.]: HErr, weihe selbst das Regiment
7. Choral: Verleih uns Frieden gnädiglich

Однако в сборнике Пикандера опубликован текст, включающий в себя только шесть частей (отсутствует речитатив “Herr, weihe selbst das Regiment”). Именно эти инципиты шестичастной кантаты и воспроизведены в Баховском Компендиуме [BC I/3, 835]<sup>10</sup>. Видимо, по каким-то причинам поэт сократил текст сочинения в издании 1729 г. (возможно,

---

<sup>10</sup> Из других расхождений обнаруженного буклета и ранее известного текста отметим, что в предпоследней строке речитатива “GOtt Lob! Der HErr hat viel an uns gethan” в версии 1725 г. напечатано “Und Glück und Treu”, в то время как в сборнике 1729 г. — “Und Güth und Treu”. Хорал “Verleih uns Frieden” воспроизведен в отдельном издании полностью в отличие от пикандеровского собрания, где даны только первые слова.

в связи с необходимостью уменьшить общий объем тома), но из-за этого возникли неверные представления о форме произведения, созданного Бахом и исполненного в 1725 г. Помещение речитатива между заключительной арией и хоралом, что играло важную смысловую и драматургическую роль, безусловно, было значимым в композиции кантаты; не случайно в дальнейших ее версиях, несмотря на введенные изменения, структура завершающего блока (Aria — Recit. — Choral) была сохранена.

По имеющимся сведениям, в 1741 г. кантата повторно исполнялась в шестичастной форме. Речитатив “Herr, weihe selbst das Regiment” был включен, но отсутствовало ариозо “Der Höchste steh’ uns ferner bey” [BC I / 3, 835]:

1. Chor: Wünschet Jerusalem Glück
2. Aria: Rühm und lobe, sing und preise
3. Recit.: Gottlob, der Herr hat viel an uns getan
4. Aria: Herrscher aller Seraphinen
5. Recit.: Herr, weihe selbst das Regiment
6. Choral: Verleih uns Frieden gnädiglich

В 1730 г. исполнялась пародия BWV 1139.2, в которой части первая, вторая и четвертая соответствовали первому, второму и пятому номерам BWV 1139.1. Однако и эта переработанная версия также состояла из шести частей [BC I / 3, 932-933]:

1. [Chor]: Wünschet Jerusalem Glück
2. Aria: Rühm und lobe, sing und preise
3. Recit.: Hier ist des Herren Tempel
4. Aria: Herr, erhöre, was wir bitten
5. Recit.: Gib, Herr, dein Werk den frommen Christen
6. Choral: (1) Ach bleib bei uns, Herr Jesu Christ  
(2) In dieser letzten betrübten Zeit

Таким образом, первое исполнение “Wünschet Jerusalem Glück” в 1725 г. состоялось в наиболее полной версии сочинения, имевшей следующую, хорошо сбалансированную структуру: [Chor] — Aria — [Recit.] — Arioso — Aria — [Recit.] — Choral.

Избрание и торжественная инаугурация новых членов магистрата Лейпцига состоялись 27 августа 1725 г. Следовательно, эту дату первого исполнения “Wünschet Jerusalem Glück” можно считать окончательно установленным фактом творческой биографии композитора. Безусловно, обнаруженный источник весьма конкретно уточняет наши представления об истории создания и первого исполнения сочинения, а также обогащает знания об интенсивном кантатном творчестве Баха в 1725 г.

Вспомним, что, приступив к обязанностям кантора в мае 1723-го, он стал работать с огромной интенсивностью над созданием репертуара для постоянных церковных служб. Краткий календарь исполнения баховских кантат в 1725 г., незадолго до выборов магистрата, дает яркую картину творческой продуктивности композитора в данном жанре (Таблица 1)<sup>11</sup>:

Таблица 1. Первые исполнения баховских кантат в Лейпциге (с 29 июля по 27 августа 1725)

Table 1. The first performances of Bach's cantatas in Leipzig (from July 29 to August 27, 1725)

Дата первого исполнения	Кантата	Событие, к которому приурочено исполнение
29 июля	BWV 168 "Tue Rechnung! Donnerwort"	9-е воскресенье по Троице
3 августа	BWV 205.1 "Zerreiet, zersprenget, zertrümmert die Gruft"	Именины доцента лейпцигского университета Августа Фридриха Мюллера
13 августа	Венчальная кантата BWV deest	Венчание Антона Франке и Иоганны Кристианы Баслер в церкви Св. Фомы
19 августа	BWV 137 "Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren"	12-е воскресенье по Троице
26 августа	BWV 164 "Ihr, die ihr euch von Christo nennet"	13-е воскресенье по Троице
27 августа	BWV 1139.1 "Wünschet Jerusalem Glück"	Выборы магистрата Лейпцига

Как видим, даже за день до перевыборов магистрата, 26 августа 1725 г., Бах исполнил только что сочиненную кантату на 13-е воскресенье по Троице и уже на следующий день представил жителям Лейпцига и членам городского совета новое произведение. С такой интенсивностью, кантата за кантатой каждую неделю (иногда новые сочинения следовали буквально день за днем!), Бах трудился в первые несколько лет своей службы в Лейпциге. Обеспечив себя необходимым количеством произведений для регулярных церковных служб (а по сообщению в Некрологе он создал пять таких годовых циклов), композитор смог переключить

<sup>11</sup> Не забудем, что кантаты на 10-е и 11-е воскресенья по Троице — 5 и 12 августа 1725 — к настоящему времени утеряны.

основное внимание на другие сферы творчества — инструментальную музыку, крупные сборники и циклы, оратории, пассионы, мессы.

При этом создание так называемых «выборных» кантат было постоянной обязанностью Баха на протяжении большей части творческого пути. Как в Мюльхаузене (в течение одного из ранних периодов его деятельности), так и в Лейпциге перевыборы членов городского совета проходили каждый год, и каждый год к этому дню он должен был создавать новое произведение (в Мюльхаузене такие инаугурации проводились 4 февраля, в Лейпциге — в 20-х числах августа, в первый понедельник после дня Св. Варфоломея). Если учесть имеющиеся сведения о написании им трех кантат для мюльхаузенского магистрата с 1708 по 1710 гг.<sup>12</sup> и затем 27 лет службы в Лейпциге, то оказывается, что не менее 30 сочинений композитор должен был представить для подобных событий. Конечно, некоторые из «выборных» кантат могли исполняться повторно (и приведенные примеры с версиями BWV 1139 только подтверждают такую возможность), но тем не менее количество написанных им по этому поводу произведений должно было быть немалым. Пять кантат полностью сохранились. Это — “Gott ist mein König” BWV 71 (Motet), “Preise, Jerusalem, den Herrn” BWV 119, “Gott, man lobet dich in der Stille” BWV 120.1, “Wir danken dir, Gott, wir danken dir” BWV 29 и “Lobe den Herrn, meine Seele” BWV 69.2. Из кантаты “Ihr Tore zu Zion” BWV 193.2 уцелела бóльшая часть исполнительских партий. Три лейпцигские «выборные» кантаты — BWV 1139.1, “Gott, gib dein Gerichte dem Könige” BWV 1140 и “Herrscher des Himmels, König der Ehren” BWV 1141 — дошли до нас в виде текстов. Так, найденная печать 1725 г. документирует исполнение третьей «выборной» кантаты Баха в Лейпциге (оказалось, что оно пришло на «пик» творческой активности композитора в этом жанре) и дает ясное представление о ее форме, поэтических особенностях, идее произведения.

Открывается сочинение частью, воплощающей стихи 6 и 7 Псалма 122 «Песнь восхождения Давида» (в русской версии — Псалом 121):

Wünschet Jerusalem Glück;  
Es müsse wohl gehen denen, die dich lieben!

Просите мира Иерусалиму;  
Да благоденствуют любящие  
тебя!

Es müsse Friede seyn inwendig  
in deinen Mauren, und Glück in deinen Pallästen.

Да будет мир в стенах твоих,  
Благоденствие в чертогах твоих!

<sup>12</sup> Хотя уже с лета 1708 г. Бах покинул Мюльхаузен, начав службу при веймарском дворе, но по сохранившимся свидетельствам в 1709 и 1710 гг. он создал еще две кантаты в честь перевыборов мюльхаузенского магистрата (ныне они значатся как BWV 1137 и 1138 [BWV<sup>3</sup>, 280]).

Хотя в печатном тексте часть никак не обозначена (см. *ил.* 2), цитирование Псалма и типичное для таких произведений начало с библейского изречения (*Dictum*), несомненно, говорят о том, что это была хоровая часть, задающая тон всему сочинению и содержащая его основную идею в виде некоей объективной истины<sup>13</sup>. Следующие за этим арии, ариозо и речитативы выражают праздничный и благодарственный Творцу характер кантаты, преломляя по-своему изначальный тезис. Прославление мира, благоденствия и справедливости, поддержка Всевышним правителей города и хвала Ему составляют содержание центральных (сольных) номеров. Завершается кантата хоралом — духовной песней Мартина Лютера (1529) на основе латинского антифона “*Dona nobis Pacem*” в первой строфе и гимном Иоганна Вальтера (1566) во второй строфе:

Verleih uns Frieden gnädiglich,  
HErr GOtt, zu unsern Zeiten:  
Es ist doch ja kein anderer nicht,  
Der für uns könnte streiten,  
Denn du, unser GOtt alleine.

Нам милостиво даруй мир,  
о Господи и Боже, в сие время;  
никто иной  
не может постоять за нас,  
кроме Тебя Единого, наш Боже!

Gib unsern Könige<sup>14</sup> und aller Obrigkeit,  
Fried und gut Regiment,  
Daß wir unter ihnen  
Ein geruhig und stilles Leben führen mögen,  
In aller Gottseligkeit und Erbarkeit,  
Amen.

[Королям] и всякому начальству дай  
согласие и доброе правление,  
чтоб мы под (попеченьем) их  
жизнь безмятежную и тихую вели  
во всяком благочестии и чистоте,  
Аминь<sup>15</sup>.

Известно, что Бах использовал этот хорал как заключительную часть (причем с таким же сочетанием строф М. Лютера и И. Вальтера) еще в двух своих кантатах: “*Am Abend aber desselbigen Sabbats*” BWV 42 и “*Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort*” BWV 126. Обе были созданы в том же 1725 г. и прозвучали впервые 4 февраля (BWV 126) и 8 апреля (BWV 42). Хотя четырехголосная обработка хоральной мелодии в деталях различается (как различаются и тональности: в случае BWV 126 — *a-moll*, в BWV 42 — *fis-moll*), в обоих сочинениях хорал звучит умиротворяюще и возвышенно-торжественно, с мажорным завершением в заключительном кадансе.

<sup>13</sup> В сообщении о повторном исполнении кантаты в 1741 г. сказано: “CHORVS. Wünschet Jerusalem Glück <...>” [BD II, 368].

<sup>14</sup> В обнаруженном источнике, в отличие от текста Иоганна Вальтера, напечатано “*Könige*” вместо “*Fürsten*” (см. *ил.* 4).

<sup>15</sup> Перевод Петра Мещеринова [Мещеринов 2014, 122]. Внесено лишь изменение в начале второй строфы, связанное с заменой “*Fürsten*” на “*Könige*” (см. сноску 14).

В текстовом содержании BWV 1139.1 мы можем увидеть драматургию кантаты, откристаллизовавшуюся в лейпцигские годы творчества Баха и состоявшую в изложении некой объективной идеи в виде библейского изречения (начальный хор), которая проходит затем испытание и интерпретацию в индивидуальной рефлексии (речитативы, ариозо и арии) и в итоге становится частью общинного мировоззрения (финальный хорал)<sup>16</sup>. Не забудем, что ко времени написания рассматриваемой кантаты у композитора уже был опыт двух полных годовых кантатных циклов — 1723/1724 и 1724/1725 гг., — и зрелость формы этого сочинения (насколько можно судить по тексту), его создание в наиболее интенсивный период творчества Баха в данном жанре говорят о многом.

Как явствует из найденного источника, исполнение “Wünschet Jerusalem Glück” состоялось в одном из главных соборов Лейпцига — церкви Св. Николая — после проповеди городского священника в честь избрания членов магистрата<sup>17</sup>. Остается только вообразить себе впечатление, полученное слушателями в тот день от звучания торжественно приподнятой и праздничной музыки, соответствовавшей событию и столь высокому смыслу текста. Об успехе сочинения свидетельствует и то, что Бах возвращался к нему неоднократно: в последовавшие годы в различных версиях оно исполнялось в Лейпциге еще не раз<sup>18</sup>.

В одной из предыдущих статей журнала “Opera musicologica” уже рассказывалось, что первые подобные находки в Санкт-Петербурге (в те годы — Ленинграде) были сделаны Вольфом Хобомом: в 1973 г. он представил три тетради текстов к церковной музыке Лейпцига времен И. С. Баха [Нобоhm 1973, 7, 14-32; Шабалина 2010, 6-7]. Но если источники, найденные Хобомом, в целом подтвердили хронологию кантат, установленную ранее, то новые открытия в большинстве случаев вступили в противоречие с имевшимися до этого сведениями. И хотя расхождения с прежней датировкой BWV 1139.1 оказались не так велики, как в других случаях (к примеру, обнаружение текста кантаты BWV 34.2 привело к изменению наших знаний о времени ее создания на 20 лет!<sup>19</sup>), но и эти рас-

<sup>16</sup> О драматургии лейпцигских кантат И. С. Баха см. [Сторожук 1982, 142-158].

<sup>17</sup> Написание таких кантат, как правило, специально заказывалось композитору (см., к примеру, [BD II, 194]). И учитывая резонансный общественно-политический характер события, Бах готовил партитуры с особым размахом, включая в них разнообразный и обширный состав инструментов со струнными и духовыми, чаще всего с тремя или четырьмя трубами и литаврами (см. сохранившиеся партитуры «выборных» кантат BWV 29, 69.2, 71, 119, 120.1).

<sup>18</sup> Пожалуй, с такой интенсивностью, если судить по имеющимся сведениям, исполнялась только еще одна «выборная» кантата Баха в Лейпциге — BWV 29.

<sup>19</sup> Подробнее об этом см. [Schabalina 2008, 65-68; Шабалина 2010, 11-16].

хождения имеют сегодня весьма существенное значение и уточняют в целом картину наших представлений о творчестве И. С. Баха в Лейпциге.

Начало XXI в. ознаменовалось в баховедении важными открытиями новых источников, неизвестных ранее автографов композитора, даже неизвестных его сочинений<sup>20</sup>. Находки оригинальных печатных текстов представляют не меньшую ценность, так как документируют дату прижизненного исполнения сочинений точнее, нежели автографы и другие нотные рукописи. Не случайно интерес к ним специалистов во всем мире сейчас особенно велик. И хотя, разумеется, такие источники не восполняют утерянный музыкальный материал, тем не менее они дают определенное представление о существовании того или иного произведения в прошлом, времени его создания, дате и месте первого исполнения (иногда даже с именами исполнителей) и, конечно, о поэтическом языке, построении формы в целом и содержании отдельных ее частей.

Неудивительно, что открытия последних лет привели к необходимости новой публикации указателя сочинений И. С. Баха, составленного к 1950 г. Вольфгангом Шмидером и многократно переиздававшегося [BWV<sup>1</sup>]. В 1998 г. вышла основательно переработанная редакция этого указателя, подготовленная Альфредом Дюрром и Йоситаке Кобаяси [BWV<sup>2a</sup>]. Бывшая до недавнего времени настольной книгой у всех специалистов и любителей музыки Баха, ныне она оказалась уже существенно устаревшей. Так что необходимость новейшего издания, соответствующего открытиям последних лет, стала более чем очевидной. Работа над указателем велась сотрудниками Баховского Архива Лейпцига не менее 12 лет, и в июне 2022 г. состоялась его презентация [BWV<sup>3</sup>].

В связи с темой настоящей статьи нельзя не отметить, что датировка “Wünschet Jerusalem Glück” дается теперь в этом издании со ссылкой на источник, найденный в Российской национальной библиотеке, 27 августа 1725 г. [BWV<sup>3</sup>, 281]. Учтены в указателе и многие другие находки, сделанные недавно в российских архивах [BWV<sup>3</sup>, 62–64, 172–173, 215, 218, 230,

<sup>20</sup> См.: *Schabalina T.* Ein weiteres Autograph Johann Sebastian Bachs in Rußland: Neues zur Entstehungsgeschichte der verschiedenen Fassungen von BWV 199 // *Bach-Jahrbuch*. 2004. S. 11–39; *Maul M.* “Alles mit Gott und nichts ohn’ ihn” — Eine neu aufgefundene Aria von Johann Sebastian Bach // *Bach-Jahrbuch*. 2005. S. 7–34; *Weimarer Orgeltabulatur. Die frühesten Notenhandschriften Johann Sebastian Bachs sowie Abschriften seines Schülers Johann Martin Schubart / Vorwort, Übertragung und hrsg. von M. Maul und P. Wollny.* Kassel: Bärenreiter, 2007 (Faksimile-Reihe Bachscher Werke und Schriftstücke. Neue Folge; 3); *Langusch S.* “...auf des Herrn Capellmeisters Bach recommendation...” — Bachs Mitwirken an der Besetzung des Kantorats der Altstadt Salzwedel 1743/44 // *Bach-Jahrbuch*. 2007. S. 9–43; *Glöckner A.* Johann Sebastian Bach und die Universität Leipzig. Neue Quellen (Teil I) // *Bach-Jahrbuch*. 2008. S. 159–201; *Wollny P.* Zwei Bach-Funde in Mügeln. C. P. E. Bach, Picander und die Leipziger Kirchenmusik in den 1730er Jahren // *Bach-Jahrbuch*. 2010. S. 111–151 и т. д.

249–250, 252, 257, 289, 343–345, 660, 732–735, 770]. Думается, признание петербургских открытий и их значения в мировой науке — в русле ценного направления совместных усилий баховедов разных стран в расширении и обогащении наших знаний о творчестве величайшего композитора, чье наследие, несомненно, является достоянием всего человечества.

### Список источников

- [1] Мещеринов 2014 — Иоганн Себастьян Бах. Тексты духовных произведений / перевод игумена Петра (Мещеринова). Изд. 2-е, испр. Москва: Эксмо, 2014. 592 с.
- [2] Сапонов 2021 — Сапонов М. А. Шедевры Баха по-русски: Страсти, оратории, мессы, мотеты, кантаты, музыкальные драмы. Москва: Классика–XXI, 2021. 284 с.
- [3] Сторожук 1982 — Сторожук В. К. Немецкая вокальная лирика XVII века и кантаты И. С. Баха: дис. ... канд. искусствоведения: 17.00.02 / Московская государственная консерватория имени П. И. Чайковского. Москва, 1982. 209 с.
- [4] Шабалина 2010 — Шабалина Т. Открытия в Петербурге: Новые факты творческой биографии И. С. Баха // Opera musicologica. 2010. № 3 (5). С. 4–48.
- [5] Шульце, Ерохин 2009 — Иоганн Себастьян Бах. Жизнь и творчество: Собрание документов / сост. Х.-Й. Шульце; пер. с нем. В. Ерохина. Санкт-Петербург: Издательство имени Н. И. Новикова; Издательский дом «Галина скрипсит», 2009. 600 с.
- [6] BC I/3 — Bach Compendium: Analytisch-bibliographisches Repertorium der Werke Johann Sebastian Bachs / hrsg. von H.-J. Schulze und C. Wolff. Leipzig: Peters, 1988. Bd. I. Vokalwerke. Teil 3. S. 821–1144.
- [7] BD I — Bach-Dokumente / hrsg. vom Bach-Archiv Leipzig. Bd. I: Schriftstücke von der Hand Johann Sebastian Bachs / vorgelegt und erläutert von W. Neumann und H.-J. Schulze. Kassel; Basel; Leipzig: Bärenreiter; VEB Deutscher Verlag für Musik, 1963. 288 S.
- [8] BD II — Bach-Dokumente / hrsg. vom Bach-Archiv Leipzig. Bd. II: Fremdschriftliche und gedruckte Dokumente zur Lebensgeschichte Johann Sebastian Bachs 1685–1750 / vorgelegt und erläutert von W. Neumann und H.-J. Schulze. Kassel; Basel; Leipzig: Bärenreiter; VEB Deutscher Verlag für Musik, 1969. XXXVI, 573 S.
- [9] BD III — Bach-Dokumente / hrsg. vom Bach-Archiv Leipzig. Bd. III: Dokumente zum Nachwirken Johann Sebastian Bachs 1750–1800 / vorgelegt und erläutert von H.-J. Schulze. Kassel; Basel [u. a.]: Bärenreiter, 1972. XXXV, 750 S.
- [10] BWV<sup>1</sup> — Schmieder W. Thematisch-systematisches Verzeichnis der musikalischen Werke von Johann Sebastian Bach. Bach-Werke-Verzeichnis (BWV). Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1950. XXII, 747 S.
- [11] BWV<sup>2a</sup> — Bach-Werke-Verzeichnis: Kleine Ausgabe (BWV<sup>2a</sup>) nach der von W. Schmieder vorgelegten 2. Ausgabe / hrsg. von A. Dürr und Y. Kobayashi unter Mitarbeit von K. Beißwenger. Wiesbaden: Breitkopf & Härtel, 1998. XXVII, 490 S.
- [12] BWV<sup>3</sup> — Thematisch-systematisches Verzeichnis der musikalischen Werke von Johann Sebastian Bach. Dritte, erweiterte Neuausgabe (BWV<sup>3</sup>) / bearbeitet von C. Blanken, C. Wolff und P. Wollny. Wiesbaden: Breitkopf & Härtel, 2022. XLIV, 835 S.



- [13] Dadelsen 1957 — *Dadelsen G. von.* Bemerkungen zur Handschrift Johann Sebastian Bachs, seiner Familie und seines Kreises. Trossingen: Hohner, 1957 (Tübinger Bach-Studien; 1). 44 S.
- [14] Dadelsen 1958 — *Dadelsen G. von.* Beiträge zur Chronologie der Werke Johann Sebastian Bachs. Trossingen: Hohner (Tübinger Bach-Studien; 4/5), 176 S.
- [15] Dürr 1957 — *Dürr A.* Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs // *Bach-Jahrbuch.* 1957. S. 5–162.
- [16] Dürr 1976 — *Dürr A.* Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs. Zweite Auflage mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus *Bach-Jahrbuch* 1957. Kassel: Bärenreiter, 1976. 173 S.
- [17] Dürr 2000 — *Dürr A.* Johann Sebastian Bach. Die Kantaten. 8. Auflage. Kassel: Bärenreiter, 2000. 1038 S.
- [18] Fröde 1991 — *Fröde C.* Zur Entstehung der Kantate “Ihr Tore zu Zion” (BWV 193) // *Bach-Jahrbuch.* 1991. S. 183–185.
- [19] Glöckner 2008 — *Kalendarium zur Lebensgeschichte Johann Sebastian Bachs.* Erweiterte Neuausgabe / hrsg. von A. Glöckner. Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2008. 117 S.
- [20] Hobohm 1973 — *Hobohm W.* Neue “Texte zur Leipziger Kirchen-Music” // *Bach-Jahrbuch.* 1973. S. 5–32.
- [21] Picander 1729 — *Picander.* Ernst-Schertzhafte und Satyrische Gedichte, Anderer Theil. Leipzig: Boetio, 1729. [3] Bl., 564 S.
- [22] Rifkin 1975 — *Rifkin J.* The Chronology of Bach’s Saint Matthew Passion // *The Musical Quarterly.* 1975. Vol. 61, no. 3. P. 360–387.
- [23] Schabalina 2008 — *Schabalina T.* “Texte zur Music” in *Sankt Petersburg: Neue Quellen zur Leipziger Musikgeschichte sowie zur Kompositions- und Aufführungstätigkeit Johann Sebastian Bachs* // *Bach-Jahrbuch.* 2008. S. 33–98.
- [24] Schabalina 2021 — *Schabalina T.* “Texte zur Music” in *Sankt Petersburg: Gedruckte deutsche Quellen zu Werken von Komponisten des 17. und 18. Jahrhunderts.* Beeskow: Ortus Musikverlag, 2021 (Forum Mitteldeutsche Barockmusik; 12). Bd. 1, 2. VIII, 1053 S.
- [25] Schering 1941 — *Schering A.* Johann Sebastian Bach und das Musikleben Leipzigs im 18. Jahrhundert. Leipzig: Kistner & Siegel, 1941 (*Musikgeschichte Leipzigs*; 3). XII, 695 S.
- [26] Schulze 1979 — *Schulze H.-J.* Ein “Dresdner Menuett” im zweiten Klavierbüchlein der Anna Magdalena Bach. Nebst Hinweisen zur Überlieferung einiger Kammermusikwerke Bachs // *Bach-Jahrbuch.* 1979. S. 45–64.
- [27] Schulze 1984 — *Schulze H.-J.* Studien zur Bach-Überlieferung im 18. Jahrhundert. Leipzig; Dresden: Peters, 1984. 250 S.
- [28] Spitta 1880 — *Spitta Ph.* Johann Sebastian Bach. Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1880. Bd. 2. 1014 S.

## References

- [1] Meshherinov, Pyotr (2014). *Johann Sebastian Bach. Teksty dukhovnykh proizvedeniy* [*Johann Sebastian Bach. The Texts of his Sacred Works*], Translated from German by abbot Pyotr (Meshherinov), 2<sup>nd</sup> ed. Moscow: Eksmo, 592 p. (in Russian).

- [2] Saponov, Mikhail A. (2021). *Shedevry Bacha po-russki: Strasti, oratorii, messy, motety, kantaty, muzykal'nye dramy* [*Chef-d'oeuvres by Bach in Russian: Passions, Oratorios, Masses, Motets, Cantatas, Musical Dramas*]. Moscow: Klassika – XXI, 284 p. (in Russian).
- [3] Storozhuk, Valeriy K. (1982). *Nemetskaya vokal'naya lirika XVII veka i kantaty J. S. Bacha* [*German Vocal Lyrics of the 17th Century and Cantatas by Johann Sebastian Bach*]: Cand. Sci. (Arts) dissertation: 17.00.02, Moscow State Tchaikovsky Conservatory. Moscow, 209 p. (in Russian, unpublished).
- [4] Shabalina, Tatiana (2010). “Otkrytiya v Peterburge: Novye fakty tvorcheskoy biografii J. S. Bacha” [“Discoveries in Saint Petersburg: New Facts of J. S. Bach's Biography”]. In *Opera musicologica*. 2010. No. 3 (5). P. 4–48 (in Russian).
- [5] Schulze, Hans-Joachim (comp.), Erokhin, Valeriy (transl.) (2009). *Johann Sebastian Bach. Zhizn' i tvorchestvo: Sobranie dokumentov* [*Johann Sebastian Bach. The Life and Work: The Miscellany of Documents*]. St. Petersburg: Izdatel'stvo imeni N. I. Novikova; Izdatel'skiy dom “Galina skripsit,” 600 p. (in Russian).
- [6] Schulze, Hans-Joachim & Wolff, Christoph (1988). *Bach Compendium: Analytisch-bibliographisches Repertorium der Werke Johann Sebastian Bachs*, hrsg. von Hans-Joachim Schulze und Christoph Wolff. Leipzig: Peters. Bd. I. Vokalwerke. Teil 3. S. 821–1144.
- [7] Neumann, Werner & Schulze, Hans-Joachim (1963). *Bach-Dokumente*, hrsg. vom Bach-Archiv Leipzig. Bd. I: *Schriftstücke von der Hand Johann Sebastian Bachs*, vorgelegt und erläutert von Werner Neumann und Hans-Joachim Schulze. Kassel; Basel; Leipzig: Bärenreiter; VEB Deutscher Verlag für Musik, 288 S.
- [8] Neumann, Werner & Schulze, Hans-Joachim (1969). *Bach-Dokumente*, hrsg. vom Bach-Archiv Leipzig. Bd. II: *Fremdschriftliche und gedruckte Dokumente zur Lebensgeschichte Johann Sebastian Bachs 1685–1750*, vorgelegt und erläutert von Werner Neumann und Hans-Joachim Schulze. Kassel; Basel; Leipzig: Bärenreiter; VEB Deutscher Verlag für Musik, XXXVI, 573 S.
- [9] Schulze, Hans-Joachim (1972). *Bach-Dokumente*, hrsg. vom Bach-Archiv Leipzig. Bd. III: *Dokumente zum Nachwirken Johann Sebastian Bachs 1750–1800*, vorgelegt und erläutert von Hans-Joachim Schulze. Kassel; Basel [u. a.]: Bärenreiter, XXXV, 750 S.
- [10] Schmieder, Wolfgang (1950). *Thematisch-systematisches Verzeichnis der musikalischen Werke von Johann Sebastian Bach. Bach-Werke-Verzeichnis (BWV)*. Leipzig: Breitkopf & Härtel, XXII, 747 S.
- [11] Schmieder, Wolfgang (1998). *Bach-Werke-Verzeichnis: Kleine Ausgabe (BWV<sup>2a</sup>) nach der von Wolfgang Schmieder vorgelegten 2. Ausgabe*, hrsg. von Alfred Dürr und Yoshitake Kobayashi unter Mitarbeit von Kirsten Beißwenger. Wiesbaden: Breitkopf & Härtel, XXVII, 490 S.
- [12] Blanken, Christine & Wolff, Christoph & Wollny, Peter (2022). *Thematisch-systematisches Verzeichnis der musikalischen Werke von Johann Sebastian Bach. Dritte, erweiterte Neuauflage (BWV<sup>3</sup>)*, bearbeitet von Christine Blanken, Christoph Wolff und Peter Wollny. Wiesbaden: Breitkopf & Härtel, XLIV, 835 S.
- [13] Dadelson, Georg von (1957). *Bemerkungen zur Handschrift Johann Sebastian Bachs, seiner Familie und seines Kreises*. Trossingen: Hohner (Tübinger Bach-Studien; 1), 44 S.
- [14] Dadelson, Georg von (1958). *Beiträge zur Chronologie der Werke Johann Sebastian Bachs*. Trossingen: Hohner (Tübinger Bach-Studien; 4/5), 176 S.

- [15] Dürr, Alfred (1957). “Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs”. In *Bach-Jahrbuch*. 1957. S. 5–162.
- [16] Dürr, Alfred (1976). *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs. Zweite Auflage mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus Bach-Jahrbuch 1957*. Kassel: Bärenreiter, 173 S.
- [17] Dürr, Alfred (2000). *Johann Sebastian Bach. Die Kantaten*. 8. Auflage. Kassel: Bärenreiter, 1038 S.
- [18] Fröde, Christine (1991). “Zur Entstehung der Kantate ‘Ihr Tore zu Zion’ (BWV 193)”. In *Bach-Jahrbuch*. 1991. S. 183–185.
- [19] Glöckner, Andreas (2008). *Kalendarium zur Lebensgeschichte Johann Sebastian Bachs*, hrsg. von Andreas Glöckner. Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 117 S.
- [20] Hobohm, Wolf (1973). “Neue ‘Texte zur Leipziger Kirchen-Music’”. In *Bach-Jahrbuch*. 1973. S. 5–32.
- [21] Picander (1729). *Ernst-Schertzhafte und Satyrische Gedichte, Anderer Theil*. Leipzig: Boetio, [3] Bl., 564 S.
- [22] Rifkin, Joshua (1975). “The Chronology of Bach’s Saint Matthew Passion”. In *The Musical Quarterly*. 1975. Vol. 61, no. 3. P. 360–387.
- [23] Schabalina, Tatjana (2008). “‘Texte zur Music’ in Sankt Petersburg: Neue Quellen zur Leipziger Musikgeschichte sowie zur Kompositions- und Aufführungstätigkeit Johann Sebastian Bachs”. In *Bach-Jahrbuch*. 2008. S. 33–98.
- [24] Schabalina, Tatjana (2021). “Texte zur Music” in Sankt Petersburg: *Gedruckte deutsche Quellen zu Werken von Komponisten des 17. und 18. Jahrhunderts*. Beeskow: Ortus Musikverlag (Forum Mitteldeutsche Barockmusik; 12). Bd. 1, 2. VIII, 1053 S.
- [25] Schering, Arnold (1941). *Johann Sebastian Bach und das Musikleben Leipzigs im 18. Jahrhundert*. Leipzig: Kistner & Siegel (Musikgeschichte Leipzigs; 3). XII, 695 S.
- [26] Schulze, Hans-Joachim (1979). “Ein ‘Dresdner Menuett’ im zweiten Klavierbüchlein der Anna Magdalena Bach. Nebst Hinweisen zur Überlieferung einiger Kammermusikwerke Bachs”. In *Bach-Jahrbuch*. 1979. S. 45–64.
- [27] Schulze, Hans-Joachim (1984). *Studien zur Bach-Überlieferung im 18. Jahrhundert*. Leipzig; Dresden: Peters, 250 S.
- [28] Spitta, Philipp (1880). *Johann Sebastian Bach*. Leipzig: Breitkopf & Härtel. Bd. 2. 1014 S.

Статья поступила в редакцию: 13.09.2023; одобрена после рецензирования: 20.09.2023; принята к публикации: 25.09.2023; опубликована: 10.11.2023.

The article was submitted: 13.09.2023; approved after reviewing: 20.09.2023; accepted for publication: 25.09.2023; published: 10.11.2023.



This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

ключевых понятий» (2013) (в соавторстве с Т. С. Бершадской); разделы в учебнике «Теория музыки» (2018), ряд учебных пособий. Имеет более 90 научных публикаций (в т. ч. в Германии, Нидерландах).

*Даниил Игоревич Топилин* — музыковед, педагог, лектор, кандидат искусствоведения (2019), доцент (2023), доцент кафедры истории музыки Российской академии музыки имени Гнесиных, доцент кафедры истории русской музыки Московской государственной консерватории имени П. И. Чайковского. В 2015 окончил теоретико-композиторский факультет Казанской государственной консерватории имени Н. Г. Жиганова (класс доктора искусствоведения, профессора А. Л. Маклыгина), в 2018 аспирантуру Российской академии музыки имени Гнесиных (научный руководитель — кандидат искусствоведения, профессор Т. Ю. Масловская). Обладатель Первой премии IV Всероссийского конкурса научных работ молодых ученых в области культуры и искусства, организованного Министерством культуры Российской Федерации. Регулярно публикует статьи в рецензируемых научных журналах «Ученые записки Российской академии музыки имени Гнесиных», «Ученые записки» Мемориального музея А. Н. Скрябина, «Музыковедение», «Музыка и время».

*Татьяна Васильевна Шабалина* — доктор искусствоведения (2000), доцент (2004), профессор Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова, член Международного Баховского общества (*Neue Bachgesellschaft*) и общества *Bach Network* (UK). Автор ряда книг о жизни и творчестве И. С. Баха, в том числе монографии «Рукописи И. С. Баха: Ключи к тайнам творчества» (1999); со-ставитель «Хронографа жизни и творчества И. С. Баха» (1997; 4-я ред. 2016); редактор научно-комментированных изданий уртекстов баховских произведений: сонат для флейты и чембало BWV 1030–1035, *Klavierübung* (части I, II и IV), кантаты

theory» (2018), and a number of training manuals. She has more than 90 scientific publications (including those in Germany and the Netherlands).

*Daniil I. Topilin* — musicologist, pedagogue, lecturer, PhD (Arts, 2019), Associate Professor (2023), Associate Professor of the Music History Department at the Russian Gnesins Academy of Music, Associate Professor of the Department of the History of Russian Music at the Tchaikovsky Moscow State Conservatory. Graduated from the Department of Theory and Composition of the Zhiganov Kazan State Conservatory (2015, class of Professor, Alexander L. Maklygin), and a postgraduate course at the Gnesins Russian Academy of Music (2018, scientific advisor — Professor Tatiana Yu. Maslovskaya). First Prize at the IV All-Russian competition of scientific works of young scientists in the field of culture and art, organized by the Ministry of Culture of the Russian Federation. Regularly publishes articles in peer-reviewed scientific journals “Scientific Notes of the Gnesin’s Russian Academy of Music”, “Scientific Notes” of Scriabin’s Memorial Museum, “Musicology”, and “Music and Time”.

*Tatiana V. Shabalina* — Doctor of Art Studies (2000), Associate Professor (2004), Professor of Saint Petersburg Rimsky-Korsakov State Conservatory, member of the *Neue Bachgesellschaft* and *Bach Network* (UK). She is the author of a series of books on *J. S. Bach’s life and works, including a monograph J. S. Bach’s manuscripts: The Keys to Mystery of his Work* (1999), and a *Chronograph of J. S. Bach’s Life and Works* (1997; 4th ed.: 2016). She is also the editor of critical Urtext editions of Bach’s works including *Flute Sonatas BWV 1030–1035, Klavierübung* (parts I, II, and IV), and *Cantata BWV 199*. Recently Tatiana Shabalina has made a number of discoveries related to Bach sources in Russian libraries and ar-

BWV 199 и др. В последние годы ею сделан ряд открытий, связанных с российскими источниками; в их числе — первая публикация автографа И. С. Баха из Пушкинского Дома (ИРЛИ РАН), находки оригинальных печатных текстов к кантатам и пассионам немецких композиторов XVII–XVIII вв. (РНБ, свыше 1000 единиц хранения). С 2004 — автор статей в ведущих баховедческих журналах Германии, Великобритании и США: ежегодниках Баховского общества “Bach-Jahrbuch” (2004, 2007–10, 2012, 2017, 2020), журналах “Understanding Bach” (2009, 2014, 2016) и “BACH. Journal of the Riemenschneider Bach Institute” (2021); участник международных фестивалей, конференций и симпозиумов в Лейпциге, Любеке, Зальцбурге, Цербсте, Оксфорде, Лондоне, Кембридже, Белфасте, Риме, Кремоне, Варшаве, Вроцлаве, Москве, Санкт-Петербурге и др. В 2021 в Германии опубликована ее 2-томная монография “‘Texte zur Music’ in Sankt Petersburg: Gedruckte deutsche Quellen zu Werken von Komponisten des 17. und 18. Jahrhunderts” (Beeskow: Ortus Musikverlag).

Ямамото Акихиса — магистр музыки, докторант Токийского университета искусств; аспирант Государственного института искусствознания (научный руководитель — доктор искусствоведения, ведущий научный сотрудник сектора истории музыки М. Г. Раку). Основные сферы исследовательской деятельности: русская музыка в конце XIX–XX в., музыкальные организации послереволюционного времени. Последние работы связаны с Пролеткультом: статьи «„Агитационная-просветительная музыка“ 1920-х годов в России и частушка» (2019, на японском) «Музыка для пролетариата. Музыкальный опыт Пролеткульта в послереволюционное время» (2020, на японском), перевод на японский язык статьи «Народные оркестры и их значение в музыкальном просвещении» Г. Любимова (2021), «Музыкальное просвещение Пролеткульта: идеологическая программа и повседневная практика» (2022).

Among them are the first publication of J. S. Bach's autograph kept at the Pushkin House (Institute of Russian Literature of the Russian Academy of Sciences) and findings of numerous original printed texts for cantatas and passions by German composers of the 17th and 18th centuries (the National Library of Russia, above 1000 unites). In 2004 she started contributing articles to major Bach research journals of Germany, the UK and USA: *Bach-Jahrbuch* (2004, 2007, 2008, 2009, 2010, 2012, 2017, 2020), *Understanding Bach* (2009, 2014, 2016), and *BACH. Journal of the Riemenschneider Bach Institute* (2021). She has participated in international festivals, conferences and symposia in Leipzig, Lübeck, Salzburg, Zerst, Oxford, London, Cambridge, Belfast, Rome, Cremona, Warsaw, Wroclaw, Moscow, St. Petersburg and so on. In 2021 her monograph in two volumes “*Texte zur Music*” in *Sankt Petersburg: Gedruckte deutsche Quellen zu Werken von Komponisten des 17. und 18. Jahrhunderts* (Beeskow: Ortus Musikverlag) was published in Germany.

Yamamoto Akihisa — Master of Music, PhD student of the Tokyo University of Arts and State Institute of Art Studies (supervisor Professor, Doctor of Art Studies Marina G. Raku). His main areas of research are Russian music in the late nineteenth and twentieth centuries, and music organizations of the post-revolutionary period. His most recent studies are related to musical practices of the Proletkult: articles “Propaganda and educational Music of the 1920s in Russia and Chastushka” (2019, in Japanese) “Music for the Proletariat. Musical Experience of the Proletkult in the Post-Revolutionary Time” (2020, in Japanese), translation of the article “Folk Music Orchestras and Their Importance in Music Education” by G. Lyubimov into Japanese (2021), “Music Education by the Proletkult. Ideological programs and daily practices” (2022).

**opera musicologica**  
научный журнал  
Санкт-Петербургской консерватории  
Том 15. № 4. 2023

Подписано в печать 10.11.2023. Формат 70×100 1/16.  
Печ. л. 16,63. Бумага офсетная. Печать цифровая.  
Тираж 70 экз. Заказ № 15760.

Отпечатано в типографии «Скифия-принт»  
197198, Санкт-Петербург,  
ул. Б. Пушкарская, д. 10, лит. А, пом. 32-Н  
e-mail: skifia-print@mail.ru